

<b>TRANSPORTATION REQUEST FOR PASSENGER</b> 米軍旅客運賃料金後払証		SERIAL NO. 一連番号 _____	CARRIER OR AGENT TENDERED TO			
TRAVELER'S NAME AND RANK 旅客氏名、階級		FROM:	SPACE BELOW FOR CARRIER'S USE ONLY 下段は業者が記入する			
AND OTHERS (Indicate number of revenue passengers only) ほか 名 (有賃人員数のみを記入する)		TO:				
I CERTIFY THAT IT WAS NECESSARY TO USE NON-CERTIFICATED AIR CARRIER DUE TO THE JAPANESE CABOTAGE LAW.		VIA:	発 着 經由			
MODE of TRAVEL 輸送方法		CARRIER 旅客輸送業者		大人 名	小児 名	乳幼児 名
TYPED NAME, RANK AND SIGNATURE OF ISSUING OFFICER タイプによる発行将校の氏名、階級、及び署名		Type of Tickets 切符の種類		種別	番号	金額
ISSUING UNIT 発行部隊名 DODAAC:		REVENUE PASSENGERS 乗車券		ADULT(S) 大人		
		EXPRESS TRAIN 急行券		CHILDREN 6-11 小児		
				UNDER 6 6才未満		
		SEAT RESERVATION		SHINKANSEN 新幹線		
COMMERCIAL TEL # 問い合わせ電話番号		LIMITED EXPRESS 特急				
GOOD UNTIL 有効期限		DATE OF ISSUANCE 発行年月日		ORDINARY EXPRESS 普急		
SIGNATURE OF TRAVELER (ACKNOWLEDGE FOR RECEIPT) 受領署名						
FISCAL DATA (Appropriation, Authorization, etc.)				TOTAL 合計 ¥		
TA: Issue Date: Issuing Unit :				年	月	日
SDN:				月	日	列車(便) 号車 番
LOA:				月	日	列車(便) 号車 番
Additional Travelers				記事		
Traveler # 2 Traveler's Name and Rank:						
TA: Issue Date: Issuing Unit :						
SDN:						
LOA:						
Traveler # 3 Traveler's Name and Rank:						
TA: Issue Date: Issuing Unit :						
SDN:						
LOA:						
REMARKS 備考						
Issued in conjunction with TR:				Est. Cost: ¥		Per Traveler
I hereby certify that I have read and understood the responsibilities and liabilities of travelers listed in the instruction on reverse side.						
						Signature & Date
Distribution:		a. Original to carrier via traveler. b. Electronic copies to: (1) DFAS-J Transportation Audit Branch; (2) Traveler; and (3) Issuing Transportation Office				

**INSTRUCTIONS TO TRAVELER 旅客への注意**

**SERIAL NO:** \_\_\_\_\_

1. The original of this USFJ Form 335EJ, Transportation Request for Passenger (TR), will be surrendered to carrier's ticket agent in exchange for ticket(s).  
旅客は、この後払証の第一片を出札係に提出して乗車券の発行を受けるものとする。
2. If circumstances require a service of a different type and/or a lesser value than that is authorized, the traveler shall state in the space provided below, over his/her signature, the actual service furnished and the reason for the change.  
旅客はこの後払証の指定に異なる種類又は低額の乗車券の発行を受けたときは下記の余白にその旨を記入し署名するものとする。
3. When travel is cancelled *before* exchanging the TR for air/train ticket(s), the traveler will immediately return the unused TR(s) to the issuing Transportation Office.  
航空券/乗車券の発券前に旅行が取り消しになった際、その旅客は直ちにTRを発行した米軍輸送事務所に未使用のTRを返却すること。
4. When travel is cancelled *after* exchanging the TR for air/train ticket(s), the traveler will present the unused ticket(s) to the appropriate carrier's ticket agent for cancellation prior to the departure. The traveler will submit the receipt for unused ticket(s) to the nearest Transportation Office.  
航空券/乗車券の発券後に旅客が取り消しをする際、その旅客は出札係に出発に先立った取り消しのために未使用の切符を提示すること。旅客は最寄の米軍輸送事務所に未使用の切符の証明書を提出する。
5. Non transferable: Penalty for fraudulent or private use.  
この後払証は譲渡してはならない。不正あるいは私的に使用した者は処罰されるものとする。
6. The traveler is responsible for the custody of the USFJ Form 335EJ (TR), tickets, or other transportation documents. Failure to safeguard these documents may result in personal liability to the traveler or other accountable person, if the documents are used by unauthorized individuals.  
旅行者は後払証、航空券/乗車券又はその他の関係書類に関して管理責任がある。もしこれらの書類・証書が管理責任の怠慢により、許可を得ていない他人によって使用された場合、旅行者、その他の管理義務のある人員が責任を負う。
7. If a traveler discovers the loss or theft of the USFJ Form 335EJ (TR), he/she should report the loss or theft immediately to the issuing Transportation Office and pay for the necessary transportation with personal expense or transportation officer may furnish the traveler with another TR on a cost-charge basis. Reference: USAG-J Reg 55-5, 5-5. USFJ FORM 335EJ (Transportation Request for Passenger), d. Loss or Theft.  
旅客が後払証を紛失または盗難にあった場合は米軍輸送事務所に申告し、実費で必要運賃を支払うかまたは米軍輸送事務所発行将校が旅客の負担を前提に新たに後払証を発行してもよい。  
参照 : USAG-J Reg 55-5 5-5. USFJ FORM 335EJ 後払証 d. 紛失または盗難

---

**INSTRUCTIONS TO CARRIER'S TICKET AGENT 出札係への注意**

Ticket(s) issued by carrier in exchange for this form will not exceed services specified hereon unless traveler requests and pays for such additional services at commercial rates.

出札係は、この後払証に指定された条件を超える乗車券を発行してはならない。ただし旅客が差額を正規料金で現金払いする条件の上、指定された等級又は高額の種類となる乗車券を請求した場合はこの限りではない。

---